

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 12

**Illustration:** Der Aktionsradius der Militärsteuerverwaltung ist unbeschränkt  
**Autor:** Leutenegger, Emil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





E. Leutenegger

### Der Aktionsradius der Militärsteuerverwaltung ist unbeschränkt

Das Einziehen der Militärsteuer bei unseren Auslandschweizern rentiert erstens nicht und zweitens schafft es viel böses Blut.

Hand abwinkend, wieder herunter vom Podium, aufrichtig seine Unbildung bekennd. Da brüllte jemand in die Maschine hinein: «Du, blöder Affe, vermagst mir denn zu antworten?» Holzmännchen holte die Walze heraus, stellte sie richtig ein und die Maschine schrie dem Sprecher mit genau seinen Worten zurück. Nun drangen die Zuschauer voll Entzücken heran; jeder wollte etwas hineinreden. Das geniale Ding gab alles getreulich wieder. Da trat Tiki, der sich vorhin blamiert hatte, wieder heran. Er schlug vor, man solle recht ungebührliche Worte in die Maschine hineinschimpfen. Zuerst wollte Holzmännchen das nicht zulassen, doch dann begeisterte er sich doch auch an dieser Idee und ließ einen Matrosen holen. Die Seeleute, meinte er, könnten was Schimpfen und Krakelen betreiben, Großes leisten. Der Matrose ließ nicht lange auf sich warten. «Wo herein,» fragte er, «soll geschimpft werden?» Man erklärte es ihm und da legte er los ... auf so hervorragende Art, daß der Intellektuelle Holzmännchen meinte, darin wenigstens würden uns die Amerikaner nicht nachkommen können. Dann stellte man noch die verschiedensten Versuche an: man klatschte in die Hände, schnalzte mit der Zunge, die Maschine reagierte auf alles. Zum Schluß erwies sie sich aber doch als von minderwertiger Qualität: der Matrose schoß aus einem Revolver hinein; da versagte das geniale Ding total — es ging kaputt! Darüber freute ich mich ungemein, war es doch ein Beweis dafür, daß auch Amerikaner schlechte Ware liefern; das beeinträchtigt ihren Ruf in der Meinung der Menschheit doch um Beträchtliches!

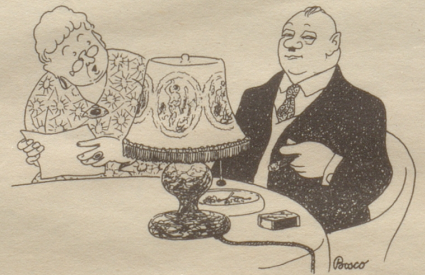
### Minderwertige Qualität

Humoreske von Soschtenko, übersetzt von O. F.

Die Amerikaner, so heißt es, sollen ein geniales Volk sein, hätten viel bemerkenswertes für die Technik erfunden, z. B. das Kreisen der Welt um ihre Achse (oder sollte da eine andere Nation geholfen haben?), gefahrlose Rasierapparate, den Dampf, und nun haben sie die Menschheit mit einer neuen Maschine beglückt, dem Diktaphon. Möglich, daß

dieser schon früher erfunden wurde, uns aber ist er erst kürzlich zugestellt worden. — War das eine feierliche Begebenheit! Eine riesige Menschenmenge versammelte sich, um bei der Vorführung dabei zu sein.

Der von allen geachtete Intellektuelle Holzmännchen nahm den Ueberzug von der Maschine herunter und wischte sie ehrfürchtig mit einem Staublappen ab. Gleich wurde allen klar, wie großartig die Erfindung sei: solch eine Unmenge von Schrauben und Schraubchen wies das Ding auf! Man schritt zum praktischen Experiment. «Wer von Euch», fragte Holzmännchen, «will in diesen genialen Apparat ein paar Worte hineinsprechen?» Genosse Tiki trat vor; ein magerer, langer Mensch (sechster Gehaltsrang, zusätzlich Aufbesserungszulage). Er trat an die Maschine heran, nicht ohne gewisse Aufregung, dachte lange nach, was zu sagen wäre, konnte nichts ausdenken und stieg, mit der



„Das Inserat für e Sekretärin wot ufgesetzt häsch, isch scho rächt, aber du muesch no e Foti verlange.“

„Werum au, mir isch es doch gliich, wie mini Sekretärin uusgseet.“

„Aber mir nid!“

### AN UNSERE TEXT-MITARBEITER!

Rücksendung nicht verwendeter Beiträge erfolgt nur, wenn ihnen ein adressiertes und frankiertes Couvert beigelegt ist.



Kongreß-Restaurant  
preiswert und gut



**Emmentalerhof**  
Neuengasse 19  
BERN  
Telefon 216 87



**Walliser Keller**  
Neuengasse 17  
BERN  
Telefon 216 93



**Alex Imboden**  
lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem „Walliser Keller“ gelegene alt- und weitem bekannte „Restaurant Emmentalerhof“ mitübernommen. — Da muss die Zunge schnalzen und der Gaumen lachen!



**Vin Mousseux  
et Champagne**

La plus ancienne  
Marque suisse